SuperFish

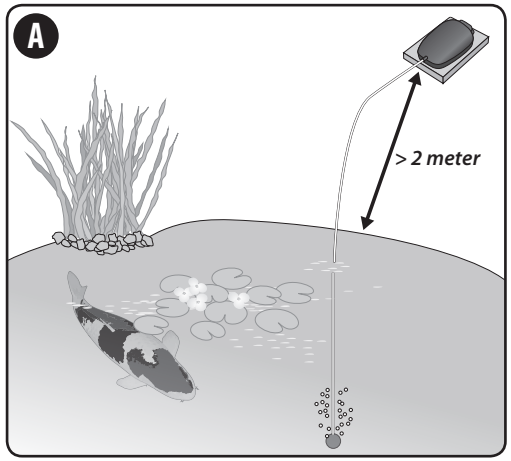
Smart Fish Keeping

CE

IPx4

Pond Air-Kit 1, 2 and 4

User manual
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing



Dealer stamp/Händlerstempel/Tampon du magasin/
Dealerstempel:

Date of purchase/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

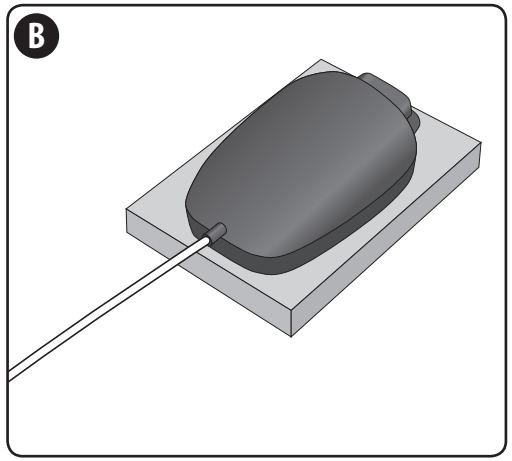
……/……/ 20……

Always keep proof of purchase, without a purchase note no warranty! Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie! Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie! Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!

10-2019-MH

AQUADISTRI

Produced in China for:
www.aquadistri.com
Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert The Netherlands



GB - Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

D - Informationen zum Recycling

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist, soll der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte, kann das Altgerät beim Verkäufer hinterlassen werden; nur 1 zu 1 austauschbar. Getrenntes Sammeln ist umweltfreundlich und hilft, alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jede andere/sonstige Weise der Verwertung ist nicht Rechtes.

F - Information de recyclage

Le symbole de la poubelle barrée indique que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin de la vie de l'appareil, doit le ramener à son revendeur qui doit lui le remettre à un centre de recyclage des appareils électrique. Le recyclage est obligatoire et important pour l'environnement, ne pas recycler peut être puni par la loi.

NL - Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet in de afvalbak mag. Maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte milieustraat/containerpark moet worden aangeboden voor recycling. Ook kunt u het product, op het moment dat u een soortgelijk product koopt, achterlaten bij het verkooppunt. Dit mag alleen op basis van 1 op 1. Door recycling kunnen grondstoffen weer opnieuw gebruikt worden, dit zorgt voor minder afval en is goed voor het milieu. Elke andere manier van afvalverwerking m.b.t. dit product is strafbaar.

Technical specifications

Pond Air-Kit	1	2	4
Voltage		220-240 V/50 Hz	
Power	2 Watt	4 Watt	8 Watt
Output	96 L/h	240 L/h	600 L/h
Pressure	0.015 MPa	0.020 MPa	0.012 MPa
Size (mm)	113 x 70 x 48	145 x 94 x 80	185 x 115 x 98
Outlets	1	2	4
Air tube	7.5 m	15 m	25 m
Air stone(s)	1	2	4
Membrane(s)	1	2	4

GB - Warranty conditions

2 year manufacturer's warranty on material and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device is eligible for repair or replacement. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to pollution, not cleaning the device and damage to the cable are not covered by the warranty.

D - Garantiebedingungen

2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Das Gerät muss komplett mit allen Teilen und dem Kaufbeleg mit Kaufdatum für Garantieansprüche vorgelegt werden. Ein Gerät, bei dem Teile fehlen oder ohne Kaufbeleg, hat keinen Anspruch auf Garantie. Nach dem Empfang werden wir das Gerät überprüfen, um festzustellen ob das Produkt für die Reparatur oder einen Ersatz in Betracht kommt. Bitte lesen Sie die Hinweise zu Sicherheit, Gebrauch und Wartung sorgfältig. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, Schäden durch Verschmutzung, Nichtreinigung des Gerätes und Beschädigungen des Kabels sind von der Garantie ausgeschlossen.

F - Conditions de garantie

Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant la date d'achat pour toute réclamation de garantie. Les appareils incomplets sur lesquels il manque des pièces, et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas couverts par la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil est admissible à la réparation ou le remplacement. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et de maintenance. Les dommages dus à une utilisation incorrecte, aux déchets accumulés ou à un mauvais entretien de l'appareil, et les dommages sur la prise ou le câble ne sont pas couverts par la garantie.

NL - Garantievoorwaarden

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat en schade aan de kabel, vallen niet onder de garantie.

GB - SuperFish Pond Air-Kit

Safety

- Read this manual carefully before usage.
- Suitable for outdoor use.
- Ensure voltage shown on the label correlates with the mains supply voltage.
- The plug may only be connected to an earthed wall socket. Ensure that water cannot reach the socket.
- Place the air pump at a minimum safety distance of 2 metres from the water (**fig. A**).
- Place the air pump level on a stable surface, protected against flooding (**fig. B**).
- Take great care using electricity in combination with water, do not operate with wet hands or when the plug is wet.
- Unplug or switch off all appliances in the pond before carrying out maintenance.
- In the event of damage to the unit, cord or plug, do not use the unit and return the unit to your dealer for repair or recycling.
- The air pump will overheat and get damaged if it cannot discharge its air adequately. Never close outlets, make sure the air tube is not closed or bended and that air stones are not old and not blocked.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

Installation

- Always position the air pump above the water level otherwise the pump can fill up with water as a result of the siphoning effect. No warranties for damages caused by the air pump getting wet or water fill inside the air pump!
- Alternatively, you may use a non-return valve, then the air pump may be positioned underneath the water level.
- By using several air stones, you add air in several different places in the pond, optimising the oxigen levels.
- By placing also an air stone in your filter, it will improve the biological filtration and growth of beneficial bacteria.

Maintenance

- The air pump is supplied with one or more replacement diaphragms (membranes). If the air output of the pump is decreasing, immediately replace the diaphragm(s) and check the inside of the pump for signs of dirt, moisture and rust. You replace the diaphragms by screwing the pump open, removing the old diaphragms from the valve housing and then fitting the new diaphragms.
- Diaphragm ware is normal and is not covered by warranty, if needed diaphragms can be bought at your dealer.
- Replace air tube and air stones yearly. Old and cracked ones will reduce performance and durability of the air pump.

D - SuperFish Pond Air-Kit

Sicherheit

- Lesen Sie vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Geeignet für den Außeneinsatz.
- Überprüfen Sie, ob die Stromspannung auf dem Aufkleber mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
- Der Stecker darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Steckdose gelangen kann.
- Stellen Sie die Luftpumpe in einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 Metern zum Wasser auf (**Abb. A**).
- Stellen Sie die Luftpumpe waagerecht auf eine stabile und vor Überflutung geschützte Oberfläche (**Abb. B**).
- Seien Sie vorsichtig bei der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen oder wenn der Stecker nass ist.
- ACHTUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten alle Geräte im Teich ausschalten und Netzstecker ausziehen.
- Im Falle von Schäden an Gerät, Kabel oder Stecker das Gerät nicht mehr benutzen und zur Reparatur zurück zu Ihrem Händler bringen oder zur Entsorgung dem Recycling zuführen.
- Wenn der Luftstrom blockiert wird, überhitzt die Luftpumpe und wird beschädigt! Versperren Sie daher nie den Luftauslass! Achten Sie darauf, dass der Luftschlauch nicht geknickt ist und die Ausströmer nicht alt und verschmutzt sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung darf nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Installation

- Stellen Sie die Luftpumpe immer oberhalb des Wasserstandes auf, da sonst das Wasser durch den Hebereffekt in die Pumpe zurück laufen kann. Es besteht keine Garantie, wenn die Luftpumpe von innen nass geworden ist.
- Wenn Sie ein Rückschlagventil installieren, kann die Luftpumpe unterhalb des Wasserstands betrieben werden.
- Durch den Anschluss mehrerer Ausströmer können Sie den Teich zur optimalen Sauerstoffversorgung gleichzeitig an mehreren Stellen belüften.
- Ein Ausströmer im Filter gewährleistet eine bessere biologische Filterung und das Wachstum nützlicher Bakterien.

Wartung

- Eine oder mehere Ersatzmembranen sind im Lieferumfang enthalten. Ersetzen Sie die Membran(en) sofort bei nachlassender Leistung der Pumpe. Kontrollieren Sie gleichzeitig die Innenseite der Luftpumpe auf Schmutz, Feuchtigkeit und Korrosion. Öffnen Sie die Pumpe, indem Sie die Schrauben an der Unterseite lösen. Nehmen Sie die alte Membranen vom Ventilgehäuse ab und setzen Sie neue ein.
- Verschleiß an den Membranen ist normal und wird nicht durch die Garantie abgedeckt. Ersatzmembranen, können Sie bei Ihrem Händler erwerben.
- Ersetzen Sie den Luftschlauch und die Ausströmer jährlich. Alte und verschmutze Teile führen zu Leistungsverlust und frühzeitigem Verschleiß der Luftpumpe.

F - SuperFish Pond Air-Kit

Sécurité

- A lire attentivement avant l'emploi.
- Convient pour une utilisation en extérieur.
- Vérifiez si la tension d'utilisation mentionnée sur l'autocollant du produit correspond bien à la tension de votre réseau électrique.
- Le cordon doit être raccordé à une prise de courant reliée à la terre. Assurez-vous d'aucune possibilité de projection d'eau sur la prise électrique.
- Placez la pompe à air à une distance de sécurité minimale de 2 mètres de l'eau (**fig. A**).
- Placez la pompe à air de niveau sur une surface stable, protégée contre les inondations (**fig. B**).
- Apportez une grande attention : l'électricité et l'eau ne font pas bon ménage, ne manipulez pas avec des mains ou prises mouillées.
- Débrancher ou éteindre tous les appareils dans le bassin avant de procéder à l'entretien.
- En cas de dommages sur l'appareil, la prise ou le cordon ne jamais utiliser l'appareil et renvoyer l'appareil à votre revendeur pour réparation ou recyclage.
- La pompe à air peut chauffer et être endommagée si elle ne peut évacuer l'air correctement, ne jamais fermer les vannes, s'assurer que le tuyau et les diffuseurs sont en bon état.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités ou un manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été formées et encadrées d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Installation

- Toujours positionner la pompe à air au dessus du niveau d'eau, sinon la pompe à air peut se remplir d'eau. Il n'y a pas de garanti pour les pompes endommagées par l'eau !
- Néanmoins vous pouvez positionner la pompe à air en dessous du niveau d'eau en utilisant un clapet anti-retour.
- En utilisant plusieurs diffuseurs, vous pouvez fournir de l'air à votre bassin à plusieurs endroits, pour un approvisionnement optimal en oxygène.
- En plaçant une diffuseur dans le filtre, il améliorera la filtration biologique et la croissance des bactéries bénéfiques.

Entretien

- La pompe à air est fournie avec une ou plusieurs membranes de remplacement. Si le débit d'air de la pompe diminue, remplacer immédiatement la ou les membrane(s) et vérifier l'état intérieur de la pompe, signe de moisissure, poussière. La ou les membranes se change en ouvrant la pompe en enlevant les vis du fond, enlever l'anciennes membranes et remplacez les.
- L'usure des membranes n'est pas prise en garanti. Si nécessaire, des membranes supplémentaires peuvent être achetés chez votre revendeur.
- Remplacer le tuyau et les diffuseurs une fois par an. Les anciennes si encrassées réduiront les performances et la durabilité de la pompe à air.

NL - SuperFish Pond Air-Kit

Veiligheid

- Lees voor gebruik eerst deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Controleer of de spanning die op het label wordt aangegeven, overeenkomt met de netspanning.
- De stekker alleen aansluiten op een geaard stopcontact. Zorg ervoor dat er geen water in de buurt van het stopcontact kan komen.
- Plaats de luchtpomp op een veilige afstand, minimaal 2 meter van het water (**tek.A**).
- Plaats de luchtpomp waterpas op een stabiele ondergrond, tegen overstroming beveiligd (**tek.B**).
- Wees voorzichtig met de combinatie van water en elektriciteit, niet bedienen met natte handen of als de stekker nat is.
- Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden, alle apparaten in de vijver uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
- Bij schade aan het apparaat, snoer of stekker dit apparaat niet meer te gebruiken maar bij uw dealer aanbieden ter reparatie of recycling.
- Indien de luchtpomp zijn luchtopbrengst niet kwijt kan, raakt deze oververhit en gaat mogelijk stuk. Sluit daarom de luchtuitlaat nooit af. Zorg dat de luchtslang niet geknikt is en dat de luchtstenen niet oud en verstopt zijn.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het veilig gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende risico's begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

Installatie

- Plaats de luchtpomp altijd boven het waterniveau. Door hevelwerking kan de luchtpomp nl. vol water lopen, de luchtpomp raakt hierdoor defect. Schade doordat de luchtpomp nat is geworden of is volgelopen met water, valt niet onder garantie!
- U kunt ook in een terugslagventiel gebruiken zodat het water niet via de luchtslang in de pomp kan lopen. In dat geval mag de luchtpomp wel onder het waterniveau staan.
- Door gebruik van meerdere luchtstenen, kunt u de vijver op verschillende plaatsen beluchten voor een optimale zuurstofhuishouding.
- Plaats ook een luchtsteen in het filter, dit zorgt voor een betere biologische filtratie en groei van nuttige bacteriën.

Onderhoud

- De luchtpomp wordt geleverd met één of meer reserve-membranen. Vervang direct de membraan/membranen als de luchtopbrengst van de pomp afneemt en controleer ook de binnenzijde van de luchtpomp op vuil, vocht en roestvorming. U vervangt de membranen door de luchtpomp open te schroeven, de oude membranen van het kleppenhuis te nemen en de nieuwe te monteren.
- Slijtage van membranen is normaal en valt niet onder de garantie, bij uw dealer zijn reserve-membranen verkrijgbaar.
- Vervang jaarlijks de luchtslang en luchtstenen. Als deze onderdelen versleten en vervuild zijn, zorgen ze voor minder luchtopbrengst en snellere slijtage aan de luchtpomp.